



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014年2月20日

## 州長 CUOMO 宣佈撥款 590 萬美元以資助將會刺激四個地區經濟機會的專案

*該筆州投資將會拉動 8700 多萬美元來推動那些可於紐約州西部、南部地區、紐約州中部和 Hudson 中部地區創造及保留 1,250 多份工作的專案*

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈同意撥款 590 萬美元來支援紐約州西部、南部地區、紐約州中部和 Hudson 中部地區中的七項經濟開發專案。該等專案將會創造 260 多份新工作，並保留近 1,000 份現有工作。另外，已獲 Empire State Development (ESD) 董事會批准的該筆資金將會拉動 8700 多萬美元的額外投資，以支援企業擴張，並為未來的經濟增長和就業創造奠定基礎。

「透過支援這七項開發專案，我們正於紐約州北部創造和保留 1,000 多份工作，」州長 Cuomo 說。「藉助與企業界合作，本州正拉動顯著的私人投資來幫助發展區域經濟，單單本輪便融資 8700 萬美元。這七項專案彰顯出公私合作如何正在各行各業中創造新的經濟機會，從旅遊業和服務業到醫療業和農業，而合在一起，它們將會讓紐約州的經濟更強大，並更具競爭力。」

「董事會於今日批准的資金正在幫助推進諸多重要的經濟開發專案，為紐約州民眾創造新的就業機會，並促進區域經濟發展壯大，」 Empire State Development 總裁、執行長兼會長 Kenneth Adams 說。「在州長 Cuomo 的領導下，廣大公司已認識到，紐約州是投資和發展其企業的好地方，而這正在打造更強大的經濟，促成本州歷史上最多的私營領域就業，並降低本州各地區的失業率。」

### 董事會批准了下列區域經濟發展理事會(Regional Economic Development Council, REDC)補助金：

Central NY Raceway Park, Inc. – 優先專案（紐約州中部 – Oswego 郡） – 1,000,000 美元

Central NY Raceway Park, Inc. 成立於 2012 年，有意將位於 Oswego 郡 Central Square 的一塊 145 英畝土地打造成 CNY Raceway Park，如今它將會利用高達 100 萬美元的補助金來抵付其部份的前期開發軟成本，包括規劃、設計、工程、調查、法務、會計，及其他與其提議之 3800 萬美元開發專案相關的軟成本。

Oswego 郡是擁有多條賽道的賽車運動勝地，其中包括 Oswego 賽道、Fulton 賽道和 Brewerton 賽道。適於開展各種類型的賽車比賽被認為可惠及該產業，為該項運動創造機會，並提升其吸引力。CNY Raceway Park 將會安排賽事來補充現有設施的計畫表，並將會獨樹一幟地為開展廣泛的賽車比賽和其他任何地方所沒有的全年比賽場地提供機會。

另外，該 Park 將會戰略性地定位於打造為紐約州的重要樞紐，讓賽車參賽者和公眾能夠便捷地抵達。它將會位於 Syracuse 市和紐約州高速路的數分鐘車程內，毗鄰 I-81 和 11 號路，距離加拿大 80 英里。竣工後的專案會將該地轉變為可承辦機車賽、貿易展、音樂會和其他活動的多功能場所，而每項活動的參與者有望達到 5,000 至 7,000 人。

#### Buffalo Niagara Medical Campus 隧道（紐約州西部 – Erie 郡） – 1,000,000 美元

Buffalo Niagara Medical Campus, Inc.(BNMC)是該地區重要醫療、生命科學研究和醫學教育機構的聯盟，其使命是促進其成員機構和社區的臨床、研究和學術卓越性，它將會利用高達 100 萬美元的補助金來抵付其於 Buffalo 綜合醫學中心(Buffalo General Medical Center)與新的 John R. Oishei 兒童醫院(John R. Oishei Children's Hospital)之間建造一條地下隧道的部份費用。

該項耗資 500 萬美元的專案已於 2013 年 10 月竣工，包括於校園中 High 街與 Goodrich 街之間的 Ellicott 街地下建造一條 80 英尺長，9 英尺寬，15 英尺高的隧道。該隧道將會作為目前與未來 BNMC 機構之間沿 High 街的重要通路。它可將校園東端以及 Roswell Park 和 Buffalo 綜合醫學中心連通至正在開發的 Ellicott 街西側，以及新的 Oishei 兒童醫院、醫學辦公大樓和 Buffalo 大學醫學院(University at Buffalo School of Medicine)。

因此，該隧道將會利用共有的公用設施和服務。透過將眾多的 Buffalo 綜合醫學中心服務與新醫院的服務進行便捷且卓有成效的整合與共用，可降低設施的建造、持續營運和管理成本，幫助穩定或降低該地區的醫療成本。

#### MARK Project – 優先專案（南部地區 – Delaware 郡） – 250,000 美元

MARK Project, Inc.是一家專精於經濟開發工作來推動戶外休閒和旅遊、藝術和文化、農業和林業產品開發的組織，目前在開展一項私人資助的小企業援助計畫，它將會獲得高達 250,000 美元的補助金來補充現有的循環貸款和補助資金。小企業發展基金(Small Business Development Fund)旨在促進經濟的發展和活力，在過去，該計畫曾協助過 40 多家企業並發放過近 170,000 美元的私人投資金。

紐約州北部的許多領域皆遭受到颶風 Irene 的負面影響。MARK Project 於是建立了小企業發展基金，作為 Middletown 鎮經濟復甦的催化劑。該計畫專注於透過主街來重振經濟。得益於該計畫的成功，該組織曾尋求擴張，但缺乏必要資金支援。該組織透過南部地區 REDC 申請了 ESD 援助金，隨後獲得了 250,000 美元來繼續小企業發展基金計畫，並將其擴大至 Roxbury 鎮和 Andes 鎮。透過 ESD 補助金，該組織將能夠繼續向小企業發放資金和貸款，以幫助農村地區的主街構建可持續經濟。

### **董事會批准了下列城市和社區專案開發援助貸款：**

#### Inns at Armory Square (紐約州中部 – Onondaga 郡) – 2,000,000 美元

Inns at Armory Square, LLC 是一家位於 Syracuse 的開發公司，專精於地方城市復興、資產管理和房地產經紀業務，它將會利用一筆高達 200 萬美元的貸款來抵付其與建設 Inns at Armory Square (位於 Syracuse 市 Armory Square 地段，設有一家價值 2900 萬美元並擁有 100 間客房的 Courtyard by Marriott 酒店，及一家擁有 75 間客房的 Marriott Residence Inn) 相關之不動產收購、建設及傢具、用具和設備採購的部份費用。

Inns at Armory Square 是超過 25 年來 Syracuse 中心區和 Syracuse 歷史悠久的 Armory Square 地區中的首家新酒店。申請的 200 萬美元貸款可幫助填補資金缺口，推動該項重要的旅遊目的地專案，這與 Syracuse 市想要開發一個將 OnCenter 中心區與 Armory Square 娛樂區相連的會展區的計畫相關聯。位於 OnCenter 的會展中心距離 Armory Square 中的擬建酒店地點約五個街區，其 99,000 平方英尺的展覽空間可開展大型的全國性展會，但缺乏足夠的中心區住宿及相關的會展便利設施來開展其正力求吸引的系列活動。

該項 2900 萬美元的專案已打造出一棟 140,000 平方英尺的七層商務綜合體，位於 West Fayette 街和 Franklin 街角處歷史悠久的 Armory Square 主區。該綜合體每年可接待 90,000 多名賓客，內設有一家已於 2013 年 7 月開業並擁有 102 間客房的 Courtyard by Marriott 酒店，主要接待商務旅客及其他過夜賓客，以及一家將擁有 78 間客房的 Marriott Residence Inn，目標客戶是為長期遊覽而投宿的家庭、遊客和商務旅客。該專案將會於 Syracuse 中心區和紐約州中部創造 125 份新工作。

### **董事會批准了下列中心區復興基金可轉換貸款：**

#### Continental Organics, LLC (Hudson 中部 – Orange 郡) – 750,000 美元

Continental Organics 是一家位於 Orange 郡 New Windsor 的可持續農業公司，主要生產天然有機食品和肥料，它將會獲得一筆高達 750,000 美元的可轉換貸款，用於抵付其與在五年內分五期開發一處 900,000 平方英尺複合養殖和化肥生產基地相關之不動產收購和建設的部份費用。

紐約州內消費的所有海產品幾乎全憑進口。這種對海產品的需求為紐約州的水產業創造了一個重大的經濟發展機遇。為利用該機遇，Continental Organics 的目標是新開發一處室內複合養殖場。

在為該新型複合養殖生產基地確立合適的地址時，該公司曾考察過新澤西州 Burlington 郡和 Ocean 郡及紐約州 Orange 郡中的多個地點。去年，該公司動工並完成了一次新的 100,000 平方英尺擴建。得益於該專案，新基地將可產出三種主要的有機產品：魚、水培蔬菜和肥料。該專案將會採用該公司新開發的技術來於其溫棚中循環利用一氧化碳氣體，以促進植物的快速生長。專案完成後，Continental Organics 將會成為第一家實現商業規模，並面向美國批發市場的室內農場企業。該專案將會在完成 ESD 貸款手續後的五年內創造 121 份工作。

另外，該公司正準備於 2015 年內再完成建造一處 275,000 平方英尺的基地。為資助該項新的擴建計畫，該公司為該專案申請了第三輪的區域理事會 ESD 資金，並獲得了高達 750,000 美元的補助金。

#### **董事會批准了下列經濟發展基金(Economic Development Fund)補助金：**

##### Delaware 郡工業發展機構，Amphenol Corp.（南部地區 – Delaware 郡） – 750,000 美元

Delaware 郡工業發展機構係一家公益企業，獲授權透過稅收激勵向私營實體提供財務援助，它將會利用高達 750,000 美元的補助金來抵付其建設一條從 Constitution Pipeline 至位於 Delaware 大道 40-60 號之 Amphenol Corporation 現有工廠，以及將於 Delaware 大道 171 號新建之製造廠的天然氣輸送管道的部份費用。

Amphenol Aerospace 係 Amphenol Corporation 旗下子公司，乃全球最大的軍事、商業航空航天和工業市場互連產品製造商之一。Amphenol 設計、製造和銷售圓柱形及長方形電子光纖、EMI/EMP 篩選器，及各種特殊用途的連接器和互連系統。受到 2011 年災難性洪水的影響，Amphenol 需決定是留在該地區重建，或是徹底關閉該地區業務。ESD 為該 IDA 提供了一筆 750,000 美元的援助金來協助該公司建設一條天然氣管道，以改善經營並保留 950 份工作。另外在 2011 年，ESD 透過「帝國州工作保留」計畫(Empire State Jobs Retention Program)直接向該公司提供了高達 32,195,000 美元的退稅。Amphenol 於 1925 年在 Sidney 鎮設立了製造廠，此後便一直是該地區重要的僱主，這使得該公司於 Delaware 郡中新地點的重建決定會對地方經濟和勞動力的成功起到關鍵作用。

##### Ertel Alsop（Hudson 中部 – Ulster 郡） – 200,000 美元

Stavo Industries, Inc.（經營名稱 Ertel Alsop）係一家加工設備和過濾液製造商，它將會利用高達 200,000 美元的補助金來抵付其採購必要的機械和設備，以便收購、改造和裝備一處 86,000 平方英尺廠房來擴大其用於汙水處理廠之壓濾器生產規模的部份費用。

2010 年，Stavo 察覺到該行業內的增長需求；但是，缺乏空間來擴建其現有廠房。於是該公司尋求搬遷至更大的廠房，並新裝配一條更高效的生產線來保持競爭力。另外，如該公司無法提高利潤率及降低製造成本，則面臨著損失 47 份工作的風險。透過將公司業務部門合併於一處，Ertel Alsop 能夠提高營運效率，消除重複工作，並改善公司內部協作。2010 年 7 月，Stavo 確認購買和改造 Kingston 中的一處閒置廠房，以實施其搬遷和合併計畫。雖然該公司曾考量過其他州，包括北卡羅來納州、賓夕法尼亞州和佛吉尼亞州，但仍希望留在紐約州。得益於該專案，Stavo 將會保留 47 份工作並創造 15 份新工作。該公司正逐步實現其目標，如今已創造了 9 份新工作。

下一次 ESD 董事會會議將於三月舉行。

Empire State Development (ESD)係紐約州首要的經濟發展機構([www.esd.ny.gov](http://www.esd.ny.gov))。ESD 的使命是激發經濟活力，推動經濟增長，鼓勵創造新的就業和經濟機遇，提高州政府和市政府收入，及實現穩定且多樣化的地方經濟增長。透過貸款、資助、稅收抵免和其他形式的經濟援助，ESD 努力提高

私營企業的投資，促進其成長，從而帶動創造就業，並推動全紐約州經濟的繁榮發展。ESD 同時亦是一家主要管理機構，其職責包括監督州長 Cuomo 成立的區域經濟發展理事會和行銷「我愛紐約」(I Love NY)這一標誌性的旅遊品牌。欲知區域理事會和 Empire State Development 之詳情，請造訪 [www.regionalcouncils.ny.gov](http://www.regionalcouncils.ny.gov) 和 [www.esd.ny.gov](http://www.esd.ny.gov)。

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418